ORIOKO LUDOTEKA ETA GAZTELEKU ZERBITZUA KONTRATATZEKO ADMINISTRAZIO-KLAUSULA ZEHATZEN AGIRIA, PROZEDURA IREKI ETA ERREGULAZIO HARMONIZATUAREN MENDE

I.- KONTRATUAREN EDUKIA

1. KONTRATUAREN XEDEA

Plegu honen bitartez egingo den kontratuaren xedea izango da Orioko LUDOTEKA ETA GAZTELEKU zerbitzua eskaintzea, Baldintza Teknikoen Pleguan, Plegu honetan eta kontratuaren esleipendun izango den eskaintzan zehaztutako baldintzetan.

CPV kodetzea:

92000000-1 Aisialdiko zerbitzuak, kultura eta kirola.

Kontratu honen bidez ase nahi den premia:

Orioko udalerriko haurrentzako eta nerabeentzako zerbitzuak eskaintzea, Gipuzkoako haurrak, nerabeak eta gazteak sustatzeko Gaztematika sistemaren esparruan.

Kontratua ez da lotetan banatuko eta arrazoiak hurrengoak dira:

Beharrezkoa da kontratuaren prestazioak era koordinatuan eta bateratuan eskaintzea, kontratua era egokian exekutatzea errazagoa izan dadin.

Lote desberdinen kontratistak koordinatzeko premia izatea eraginkortasun gutxikoa izango litzateke, eta horrek zaildu egingo luke lanak behar bezala egiteko behar den funtzionaltasuna. Obraren exekuzioaz, jarraipenaz, eta kontrolaz arduratzen den unitatea GAZTERIA saila izango da.

Aztergai dugun kontratua erregulazio harmonizatuaren mende dago, haren balio zenbatetsia, BEZik gabe 215.000,00 eurokoa edo hortik gorakoa baita.

2. EXEKUZIO EPEA

Prestazioa eskaintzeko guztizko epea lau (4) urtekoa izango da, eta gehienez ere, luzapen bat egin ahal izango da. Luzapen horren

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES PARA LA CONTRATACION DEL SERVICIO DE LUDOTECA Y GAZTELEKU DE ORIO POR PROCEDIMIENTO ABIERTO SUJETO A REGULACION ARMONIZADA

I.- CONTENIDO DEL CONTRATO

1. OBJETO DEL CONTRATO

El contrato que en base al presente pliego se realice tendrá por objeto la prestación del servicio de LUDOTECA Y GAZTELEKU de Orio en las condiciones determinadas en el Pliego de Prescripciones Técnicas, en el presente Pliego y en la oferta que resulte adjudicataria del contrato.

Codificación CPV:

92000000-1 Servicios de esparcimiento, culturales y deportivos.

Necesidad que ha de satisfacer el contrato:

La prestación de los servicios para la infancia y para la adolescencia en el municipio de Orio en el marco del sistema para la promoción de la infancia, adolescencia y juventud de Gipuzkoa, Gaztematika.

Las razones de la no división en lotes del contrato son las siguientes:

Es necesario que las diferentes prestaciones del contrato se realicen de una manera coordinada y conjunta para facilitar la correcta ejecución del contrato.

La necesidad de coordinar a los diferentes contratistas para los diversos lotes sería poco eficiente y dificultaría la operatividad necesaria para el desempeño correcto de los trabajos.
La unidad encargada del seguimiento, control y ejecución del contrato es el Departamento de JUVENTUD.

El contrato que nos ocupa está sujeto a regulación armonizada porque su valor estimado, IVA excluido, es igual o superior a 215.000,00 €.

2. PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo total de ejecución de la prestación será de cuatro (4) años, con posibilidad de una prórroga de un año. La prórroga se acordará

iraupena urtebetekoa izango da. Luzatzeko akordioa kontratazio organoak hartuko du, eta ezinbestekoa izango da enpresariarentzat, baldin eta aldez aurreko adierazpena kontratuaren epea bukatu baino hiru hilabete lehenago egiten badu.
Enpresa kontratatua berandutze egoeran egongo da epe hori igaroz gero, eta administrazioaren aldetik ez da beharrezkoa izango aurrez ohartaraztea.

por el órgano de contratación y será obligatoria para el empresario siempre que su preaviso se produzca, al menos, con tres meses de antelación al plazo de finalización del contrato.

La empresa contratada se entenderá incursa en mora por el transcurso del plazo citado, no siendo necesaria intimación previa por parte de la Administración.

3. KONTRATUAREN PREZIOA

Kontratuaren prezioa 71.818,18, - €/ urteko izango da (+BEZ).

Urteko aurrekontua, BEZa barne, 79.000 eurokoa da.

Kontratu osorako aurreikusitako aurrekontua, BEZa kanpo: 359.090,90€.

Lizitatzaileek egiten dituzten proposamenetan, ulertuko da ondorio guztietarako sartuta daudela kontrata-prezioak ez ezik, kontzeptu ezberdinak zergapetzen dituzten era guztietako zergak ere. BEZa banakatua agertu beharko du eskaintzetan, kontratuari bere arautegi arautzailearen arabera aplikagarri zaizkion tipoa eta zenbatekoa adieraziz.

3. PRECIO DEL CONTRATO

El precio del contrato será de 71.818,18,- €/anuales (+IVA).

El presupuesto anual con IVA asciende a: 79.000 €

El valor estimado para la totalidad del contrato, IVA excluido, asciende a: 359.090,90 €.

En las propuestas que formulen los licitadores se entenderán incluidos, a todos los efectos, no sólo los precios de la contrata, sino también las cuotas correspondientes a los tributos de toda índole que graven a los diversos conceptos. El IVA deberá figurar de manera desglosada en las ofertas, indicando tipo e importe aplicable al contrato conforme a su normativa reguladora.

4. FINANTZAZIOA

Kontratuaren prezioa ordaindu ahal izateko, aurreikusita dago finantzazioa Orioko Udalaren aurtengo aurrekontuaren kontura hurrengo partidetan: 1 0616.227.99.337.22 2022 eta 1 0617.227.99.337.21 2022, hurrenez hurren. Era berean, aurrekontuen arloan eskumena duen organoak hitzematen du, kontratu horrek eragindako hurrengo aurrekontuetan, beharrezkoak diren kredituak gordeko dituela.

4. FINANCIACIÓN

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso en las partidas 1 0616.227.99.337.22 2022 y 1 0617.227.99.337.21 2022, respectivamente. Así mismo, el órgano competente en materia presupuestaria se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.

5. ORDAINTZEKO ERA

Zerbitzuaren prezioa ordaindu aurretik, emandako zerbitzuengatik dagokion hileko faktura aurkeztu beharko da. Faktura hori zerbitzuaren udaleko arduradun teknikariak gainbegiratu eta kontrastatu beharko du eta, hala badagokio, órgano eskudunak onartuko du.

Fakturak onartuta, haiek ordainduko dira legezko epeetan, xedatutakoak 198. artikuluan,

5. FORMA DE PAGO

El pago del precio del servicio se realizará previa presentación de la correspondiente factura de carácter mensual por los servicios efectivamente prestados, la cual será supervisada y contrastada por parte del técnico municipal responsable del servicio y, si procede, aprobada por el órgano competente.

Una vez aprobadas las facturas, éstas serán abonadas dentro de los plazos legalmente

azaroaren 8ko 9/2017 Legeak, Sektore Publikoko Kontratuena.

previstos en el artículo 198 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

6. PREZIOAK BERRIKUSTEA.

Kontratu honetan ezarritako prezioak berrikusi ahal izango dira, kontratu honen prezioak berrikusteko, kontuan izango da «Udal Administrazioetako Hitzarmen Legearen» 104 eta 109 artikuluetan, biak barne, jasotakoa.
Berrikusketa honetatik berariaz kanpo geldituko dira edozein arrazoi dela medio, kontratistaren langileen soldatek izan ditzaketen igoerak eta negoziazio kolektiboaren ondorioz sor daitezkeen gainerako ondorioak; kontratuaren izaera administratiboarekin zerikusirik ez duten gaiak direlako.
Kontratuaren bigarren urtetik aurrera, berrikusketa egiterako orduan, ondorengo formula ezarri beharko da: Euskal Autonomia Erkidegoko, Kontsumo Prezioen Indizeak aurreko urtekoKPIrekin alderatuta (berrikusketa egunaren aurreko azken hamabi hilabeteak) izan duen aldaketa.

6. REVISIÓN DE PRECIOS

Los precios establecidos en el presente contrato podrán ser revisados de acuerdo con lo previsto en los artículos 104 y 109, ambos inclusive, de la «Ley del Convenio de las Administraciones Municipales».
Quedan expresamente excluidos de esta revisión, por cualquier causa, los incrementos salariales que puedan experimentar los trabajadores del contratista y los demás efectos derivados de la negociación colectiva, por tratarse de materias ajenas a la naturaleza administrativa del contrato.
A partir del segundo año de contrato, en el momento de efectuar la revisión, deberá establecerse la fórmula de modificación del Índice de Precios al Consumo de la Comunidad Autónoma del País Vasco respecto al IPC del año anterior (últimos doce meses anteriores a la fecha de revisión).

7. BERMEAK

Behin behineko bermea: Ez da eskatuko.

Behin betiko bermea

Eskaintzarik hoberena aurkezten duen lizitatzaileak, hartutako obligazioak beteko dituela ziurtatzeko, behin betiko bermea jarri beharko du. Bermea esleipenaren zenbatekoaren %5ekoa izango da, BEZ kenduta.

Berme hori jartzeko epea 10 lanegunekoa izango da, eskaintza ekonomiko egokienari buruzko jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita. Bermea 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 108.1. artikuluan ezarritako era guztietan jarri ahal izango da. Dena dela, lizitaziogileari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla medio, baldintza hau betetzen ez baldin bada, Udalak ez du haien aldeko esleipena egingo.

Behin betiko bermea Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 111. artikuluan ezarritakoaren arabera itzuliko da; behin bermea jartzeko epea igaro ostean, eta esleipendunak kontratua dela eta hartu dituen

7. GARANTÍAS

Garantía Provisional: No se exige.

Garantía Definitiva

El licitador que presente la mejor oferta, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas está obligado a constituir una garantía definitiva por la cuantía equivalente al 5% del importe de adjudicación excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de 10 días hábiles contados a partir del siguiente al de la recepción de la notificación, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público. De no cumplirse este requisito por causas imputables al licitador, el Ayuntamiento no efectuará la adjudicación a su favor.

La devolución de la garantía definitiva se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas

obligazio guztiak bete ondoren.

8. KONTRATUA BETETZEA

Kontratistak berak izango du kontratua betetzeko ardura.

Kontratua plegu honetan jasotako baldintzen arabera beteko da, eta hala badagokio espedienteari erantsitako baldintza teknikoen arabera. Kontratua Administrazioaren zuzendaritzapean, ikuskaritzapean eta kontrolpean burutuko da. Administrazioak eskumen hauek erabiliko ditu, bai idatziz, bai ahoz.

Kontratua betetzen hasi aurretik, Udaleko zerbitzu teknikoek zerbitzuak eskaintzeko erabiliko diren azpiegiturak ikuskatuko dituzte, eta esleipendunak lokalean dauden materialen eta altzarien inbentarioa egin beharko du. Akta egingo da, bi aletan. Aktaren ale bat kontratuaren espedientean jasota geldituko da, eta bestea esleipendunari emango zaio.

Kontratistari edo honen ardurapeko pertsonei egotz dakizkiekeen egintzak edo hutsegiteak direla medio, kontratu honen bilakaera egokia eragozten baldin bada, Administrazioak egoki irizten dion neurriak hartzeko eskatu ahal izango du, kontratua behar bezala bete dadin lortu ahal izateko.

Kontratu hau betetzeko izendatuko diren langileei dagokienez, enpresa kontratistak bere gain hartuko du enpresari guztiei dagokien zuzendaritza aginteaz benetan, eraginkortasunez eta era jarraituan baliatzeko betebeharra. Bereziki, bere gain hartuko ditu ondorengoak: soldaten negoziazioa eta ordainketa; baimenen, lizentzien eta oporren emakida; ordezkapenak; laneko arriskuen prebentzioaren arloko lege betebeharrak; hala dagokionean, diziplina zigorren ezarpena; Segurtasunaren arloko betebeharrak, baita kotizazioen eta prestazioen ordainketa ere; eta halaber, enplegatuaren eta enplegatzailearen arteko kontratuzko harremanetik sortzen diren eskubide eta betebehar guztiak.

9. KONTRATISTAREN BETEBEHARRAK

1.- Kontratistak, baldintza tekniko eta administratiboetan ezarritako garaian, orduetan eta tokietan egin beharko ditu kontratuan ezarritako lanak, eta Autonomiadun Erakundeak

sus obligaciones contractuales.

8. EJECUCIÓN DEL CONTRATO

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Previamente al inicio de la ejecución del contrato, los servicios técnicos municipales inspeccionarán las infraestructuras a utilizar para la prestación de los servicios, debiendo el adjudicatario realizar un inventario de los materiales y mobiliario del local. Se levantará acta por duplicado. Un ejemplar del acta quedará reflejado en el expediente del contrato y el otro se entregará al adjudicatario.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

En relación con los trabajadores o trabajadoras destinados a la ejecución de este contrato, la empresa contratista asume la obligación de ejercer de modo real, efectivo y continuo el poder de dirección inherente a todo empresario. En particular, asumirá la negociación y pago de los salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, las sustituciones, las obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, la imposición, cuando proceda, de sanciones disciplinarias, las obligaciones en materia de Seguridad, incluido el abono de cotizaciones, y el pago de prestaciones, así como cuantos derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

9. OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

1.- El contratista deberá realizar los trabajos objeto del contrato en el tiempo, los horarios y los lugares fijados en el contrato de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas

kontratua interpretatzeko kontratistari emango dizkion argibideei jarraiki. Horretaz gain, Administrazioaren berariazko baimenik izan gabe, ezin izango dio kontratu osoa edo kontratuaren zati bat beste pertsona bati laga.

administrativas y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere al contratista la Administración, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Administración.

2.- Kontratistak, ezinbestean, lan arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta garbitasunaren arloan indarrean dauden lege xedapen guztiak bete beharko ditu, eta Administrazioak ez du erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira. Zerbitzurako kontratatzen eta atxikitzen dituen langileek ez dute inolako harremanik izango Orioko Udalarekin, eta kontratatzaileak kontratatzen dituen langileak inola ere ez dira Udaleko lanpostu zerrendako langile bihurtuko.

2.- El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, en el convenio colectivo en vigor aplicable al objeto del contrato, de Seguridad Social, y de seguridad e higiene en el trabajo, quedando la Administración exonerada de responsabilidad por este incumplimiento. El personal que contrate y adscriba al servicio no guardará relación alguna con el Ayuntamiento de Orio, y no se producirá en ningún caso la consolidación como personal de plantilla del Ayuntamiento del personal contratado por el contratista

3.- Esleipendunak zerbitzua behar bezala eskaintzeko beharrezkoak diren ekipamenduak, giza baliabideak eta baliabide materialak jarriko ditu, eta bere gain hartuko ditu langile horien mendekotasuna dela-eta sortzen diren gastu guztiak. Langileek ez dute inolako administrazio edo lan loturarik izango Udalarekin. Udalak, halaber, ez du inolako erantzukizunik izango, enpresaren eta langile horien arteko harremanen ondorioz sortzen diren harremanak direla-eta. Kontratuak dirauen bitartean sortzen diren hutsune guztiak bete beharko ditu, baita bajak eta oporrak ere.

3.- El adjudicatario queda obligado a aportar para la realización de los trabajos encomendados los equipamientos y medios materiales y humanos que sean precisos para su correcta ejecución, asumiendo todos los costes derivados de la dependencia de dicho personal, que, en ningún caso, tendrá vinculación de naturaleza administrativa o laboral con el Ayuntamiento, quedando éste último exonerado de cualquier responsabilidad que pudiera derivarse de las relaciones entre la empresa y el mencionado personal. Deberá cubrir todas las ausencias, incluidas las bajas y las vacaciones que se produzcan durante la ejecución del contrato.

4.- Hilero, Orioko udaleko Gazteria sailaren esleipendun den kontratistaren kontura dauden langileen Gizarte Segurantzako kotizazioei dagozkien TC1 eta TC2 agiriak aurkeztu beharko ditu.

4.- Con carácter mensual deberán presentarse los documentos TC1 y TC2 relativos a las cotizaciones de seguridad social de los/as trabajadores/as a cuenta del contratista adjudicatario.

5.- Esleipendunak instalazioen funtzionamendu egokia, garbiketa eta kontserbazioa bermatu beharko ditu. Horiek horrela, esleipendunak ordaindu beharko ditu informatikako eta bulegoko ekipamenduetan egin behar diren konponketa eta lan guztiak, kostua eta arrazoia kontuan izan gabe, baldin eta konponketa eta lan horien arrazoia jardueraren funtzionamendu normalaren ondorioz gertatzen bada. Era berean, esleipena bukatzen den unean, lagatako tresna guztiak egoera ezin hobean itzuli beharko ditu.

5.- El adjudicatario deberá garantizar el buen funcionamiento, limpieza y conservación de las instalaciones. En este sentido, serán por cuenta del adjudicatario todas las reparaciones y trabajos que deban realizarse en los equipos informáticos y de oficina, con independencia de su coste y causa, siempre que la misma se deba al funcionamiento normal de la actividad. Asimismo, en el momento de finalizar la adjudicación, deberá devolver en perfecto estado todos los instrumentos cedidos.

6.- Funtzionamendu gastuak, hala nola, energia, ura, telefonoa kostuak Udalaren

6.- Los gastos de funcionamiento, tales como energía, agua, teléfono, serán a cargo del

kontura izango dira. Eta esleipendunak horiek erabiltzerako orduan administrazio onaren printzipioa kontuan izan beharko du.

Ayuntamiento. Y el adjudicatario deberá tener en cuenta el principio de buena administración en su utilización.

7.- Esleipendunak hirugarrengoei egiten zaien kalte material eta pertsonal guztien gaineko erantzukizuna izango du. Hori dela-eta, "arrisku orotako" aseguru bat eta erantzukizun zibil orokorrari, patronalari eta lokalari buruzko aseguru bat egin beharko du, lanbide arloko arriskuak bermatzeko. Aseguruaren zenbatekoa, gutxienez**, 600.000,00** eurokoa izango da. Azken finean, esleipendunak aseguru bat izan beharko du indarrean hirugarrengoei eragindako kalteak estaltzeko.

7.- El adjudicatario será responsable de los daños tanto materiales como personales que, a consecuencia de la prestación del servicio, se ocasionen a terceros, debiendo suscribir un seguro de "todo riesgo" así como un seguro de responsabilidad civil general, patronal y locativa que asegure los riesgos profesionales por una cuantía mínima de **600.000,00** euros. Se trata, en definitiva, de que el adjudicatario tenga un seguro en vigor que cubra los daños a terceros.

8.- Esleipendunak, Udalak, zerbitzuaren funtzionamendua kontratuarekin bat datorren eta indarrean dauden lege xedapenak betetzen diren egiaztatzeko egiten dituen buruzko ikuskapen teknikoa eta ekonomikoak onartu beharko ditu.

8.- El adjudicatario permitirá, en cualquier momento, la inspección técnica y económica del Ayuntamiento sobre la gestión del servicio, a fin de comprobar que el funcionamiento se ajusta a lo establecido en el contrato y es acorde a las disposiciones legales vigentes.

9.- Kontratuaren xede den jarduera zergapetzen duten nazio, autonomia eta herri mailako zerga guztiak esleipendunak ordaindu beharko ditu.

9.- Todos los tributos, nacionales, autonómicos y locales que graven la actividad objeto del contrato serán de cuenta y cargo del adjudicatario.

10.- Esleipendunaren ardura izango da zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren administrazio lizentzia edo baimen guztiak lortzea. Esleipendunak bere izenean eskatu beharko ditu horiek.

10.- Serán por cuenta del adjudicatario, y deberá pedirlas a su nombre, la obtención de cuantas licencias o autorizaciones administrativas sea precisas para la correcta prestación del servicio.

11.- Beharrezkotzat jotzen diren lan edo informazio bilera guztietara joan beharko du. Horren ondorioz, ez du ordainketa osagarririk jasotzeko eskubiderik izango, zerbitzuaren ordutegian ere ez du eraginik izango.

11.- Deberá acudir a cuantas reuniones de trabajo o informativas se estimen necesarias, sin derecho de pago suplementario y sin que repercutan en el horario del servicio.

12- Kontratuari atxikitako langileen artean gertatzen diren aldaketa guztiak lehenbailehen jakinarazi beharko dizkio Udalari, eta betiere, aldaketa horiek gertatu aurretik. Hori dela-eta, aldaketak egiteko, hasierako eskaintzan proposatu diren langileen antzeko profila duten langileak jarriko dira.

12.- Habrá de notificar al Ayuntamiento cualquier alteración o modificación en la plantilla del personal adscrito al contrato, a la mayor brevedad posible y con anterioridad a que esta se produzca, siendo ésta, en todo caso, sustituida con el perfil similar al propuesto en la oferta inicial.

13.- Zerbitzua eskaini bitartean gertatzen diren gorabehera guztien berri eman beharko du, gertatu eta ondorengo 24 orduetan, hutsik egin gabe.

13.- Deberá informar puntual y periódicamente de cualquier tipo de incidencia que se produzca en el desarrollo del servicio dentro de las 24 horas siguientes.

14. Zerbitzua erabiltzen duten pertsonak bakarrik artatu beharko ditu.

14. Atender exclusivamente a las personas usuarias del servicio.

15. Kontratua bukatu ostean, behar bezain garbi eta ondo itzuli beharko ditu Udalak utzitako instalazioak, altzariak eta tresnak. Hori dela eta, Udalak esleipendunaren esku utzi zituen baliabide lagungarriak konpondu edo berriak jarri beharko ditu.

16. Gazteleku eta Ludotekako langileen subrogazioa adjudikaziodunaren kontura eta kargura izango da (eranskinean ikusi).

15. Una vez finalizado el contrato, el adjudicatario deberá devolver las instalaciones, mobiliario y enseres entregados por el Ayuntamiento en condiciones de limpieza y buen estado de conservación. Por ello, el Ayuntamiento deberá proceder a la reparación o reposición de los medios auxiliares que hubiera puesto a disposición del adjudicatario.

16. La subrogación del personal del Gazteleku y Ludoteca serán de cuenta y cargo del adjudicatario (ver anexo).

10. EXEKUZIO BALDINTZA BEREZIAK

Hizkuntza irizpideak

Kontratu honen xede diren zeregin guztietan, enpresa esleipendunak, kontratatzen duen administrazioan ezartzen diren hizkuntza irizpideen arabera jokatuko du.

Enpresa esleipendunak Udalarekin dituen ahozko nahiz idatzizko harremanak (kontratuak, fakturak, txostenak, bilerak, kontsultak, etab.) euskaraz egingo dira.

Kontratuaren dokumentu nagusiak, idazten badira, euskaraz eta gaztelaniaz idatzi beharko dira.

Lana egiten den bitartean, herritarrek arreta euskaraz jasotzeko eta euskara erabiltzeko duten eskubidea bermatuko da.

Horiek horrela, errotuluak, oharrak, seinaleak, informazio oharrak, eta gainerako komunikazio orokor guztiak, ahal bada, piktograma bidez egingo dira, eta horien ondoan, nahitaezkoa baldin bada, azalpen mezua jarriko da ele bietan, euskarari lehentasuna emanda.

Lan arloa, gizarte segurantzaren arloa, laneko segurtasunaren eta osasunaren arloa.

Enpresa kontratugileak bete egin beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko xedapen guztiak, lanaren, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan indarrean daudenak. Eta, kontratuak indarrean dirauen bitartean, kontratuaren esleipendunak

10. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN

Criterios lingüísticos

La empresa adjudicataria actuará de conformidad con los criterios lingüísticos que se apliquen en la administración contratante en todos los cometidos objeto del contrato.

Las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa adjudicataria con el Ayuntamiento se llevarán a cabo en euskera.

Los documentos principales del contrato, en caso de que se redacten deberán redactarse en euskera y castellano.

Durante la realización del trabajo, se garantizará el derecho de la ciudadanía a ser atendida en euskera y hacer uso del euskera.

En este sentido, los rótulos, avisos, señales, notas informativas y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante pictogramas, y a su lado, en el caso de que sea indispensable, se dispondrá un mensaje explicativo en bilingüe, dando prioridad al euskera.

Materia laboral, seguridad social y de seguridad y salud en el trabajo

La empresa contratista deberá cumplir todas las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes en materia laboral, seguridad social, y seguridad y salud en el trabajo, En especial, el adjudicatario del contrato, durante todo el período de su vigencia, deberá encontrarse al corriente en las

egunean eduki beharko ditu bere langileen soldatekiko eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak.

Kontratua betetzeko aldi osoan zehar, enpresa kontratistak obligazioa izango du lanaldiari eta soldatari dagozkion urteko lan baldintzak, eskaintza aurkezten den unean ezarri beharrekoa den hitzarmen kolektiboaren arabera, unean-unean kontratuari atxikitako langileei dagozkienak, edo hala badagokio, lan hitzarmena hobetzeko asmotan enpresaren eta langileen artean sinatutako itunak, bere kabuz eta alde bakarreko erabakiaren bitartez ez murrizteko, salbu eta enpresaren eta langileen ordezkarien artean horretarako berariazko akordioa hartzen ez bada.

Klausula honetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezi gisa hartuko dira, eta horiek bete ezean, kontratua suntsitu ahal izango da.

Kontratuaren parte diren exekuzio baldintza berezi guztiak berdin-berdin eskatuko zaizkie kontratuaren exekuzioan parte hartuko duten kontratista guztiei.

11. LANGILEAK (SUBROGAZIOA)

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 130. artikuluan aurreikusitakoarekin bat etorriz, enpresa esleipendunak bere gain hartu beharko ditu kontratuan (eta II. Eranskina bete) gaur egun hizpide dugun kontratuaren xede den zerbitzua ematen ari diren langile guztiak.

Kontratuan sartu behar diren langileen artean egongo dira, halaber, kontratuaren titularitate aldaketa egiten den unean, Aldi Baterako Ezintasun Egoeran, amatasun atsedenaldi egoeran, behin-betiko ezintasun egoeran, eszedentzian edo oporretan dauden langileak.

Subrogazioak inola ere ez die eragingo jabe akziodunei, kontratua laga duen enpresaren zuzendaritzako kideei edo erdi mailako arduradunei, ezta jabe, akziodun, zuzendaritzako kide edo erdi mailako arduradun horien odolkidetasunezko bigarren mailara arteko senideei ere.

12. KONTRATUA ALDATZEA

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017

obligaciones salariales con sus trabajadores y con la Seguridad Social.

Durante todo el período de ejecución del contrato, la empresa contratista está obligada a no minorar unilateralmente las condiciones de trabajo que, en materia de jornada y salario, y en términos anualizados, correspondan en cada momento a los trabajadores adscritos al contrato en función del convenio colectivo que resulte de aplicación al presentarse la oferta o, en su caso, de los pactos suscritos entre la empresa y los trabajadores en lo que mejoren el convenio, salvo acuerdo explícito entre empresa y la representación de los trabajadores.

Las obligaciones impuestas en esta cláusula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato.

Todas las condiciones especiales de ejecución que forman parte del contrato serán exigidas igualmente a todos los subcontratistas que participen en la ejecución del mismo.

11. PERSONAL (SUBROGACIÓN)

De conformidad con lo previsto en el artículo 130 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, la empresa adjudicataria deberá asumir en el contrato (y cumplimentar el Anexo II) a todo el personal que actualmente viene prestando el servicio objeto del contrato que nos ocupa.

El personal a incluir incluye también a los/as trabajadores/as que en el momento del cambio de titularidad de la contrata se encuentren en situación de IT, descanso maternal, invalidez provisional, excedencia o vacaciones.

En ningún caso afectará a los propietarios accionistas, directivos y mandos intermedios de la empresa contratista cesante ni a los familiares hasta el segundo grado inclusive de dichos propietarios, accionistas, directivos y mandos intermedios de la empresa cesante.

12. MODIFICACIONES DEL CONTRATO

Conforme al artículo 203 de La Ley 9/2017 de

Legearen 203. artikuluaren arabera, kontratu administratiboa herri intereseko arrazoiak tarteko bakarrik aldatu ahal izango da, 4. azpiatalean aurreikusitako kasuetan eta eran, eta 191. artikuluan araututako prozeduraren arabera, eta 207. artikuluan aurreikusitako berezitasunei jarraiki. Kasu hauetan aldaketak beharrezkoak izango dira kontratistarentzat

Contratos del Sector Público, este contrato administrativo solo podrá ser modificado por razones de interés público en los casos y en la forma previstos en la subsección 4ª y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191 con las particularidades previstas en el artículo 207. En estos casos, las modificaciones serán obligatorias para el contratista.

13. HARRERA ETA BERMERAKO EPEA

Kontratuaren xede den zerbitzua eskaintzeari utzi eta, gehienez ere, 30 eguneko epean, harrera egiteko egintza formala eta positiboa egingo da. Harrera egiteko, zerbitzuari buruzko behin betiko txostenaren kopia aurkeztuko da.

Era berean, HILABETEKO epea ezarriko da, harrera formala egiten den egunetik aurrera. Epe hori berme bezala ezarriko da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen Testu Bateratuan eta Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorrean ezarritakoa betetzeko.

Bermerako epe horretan, kontratistak egindako lanetan edo eskainitako zerbitzuetan egon daitezkeen akatsen edo hutsegiteen gaineko erantzukizuna izango du.

Epe hori igarota, Administrazioak eragozpenik ez badu, kontratistaren erantzukizuna iraungi egingo da.

Nolanahi ere, bermea itzuli ahal izateko nahitaezko baldintza izango da, kontratu honetan eskainitako zerbitzuen esparruan sortu eta kobratu diren zerga-likidazioak direla eta, ebazteko dagoen errekurtsorik ez egotea.

13. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA

En el plazo máximo de 30 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción, que se llevará a cabo mediante la copia del informe definitivo del servicio.

Asimismo, se establece un plazo de UN MES a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público y en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Durante este plazo de garantía el contratista será responsable de los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración, la responsabilidad del contratista quedará extinguida.

En todo caso, para proceder a la devolución de la garantía será requisito indispensable la inexistencia de recursos pendientes de resolución en relación con liquidaciones tributarias cobradas y generadas en el ámbito de los servicios prestados en el presente contrato.

14. KONTRATUA EZ BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZAR DAKIZKIOKEEN ZIGORRAK

A. KONTRATATZEKO EPEAK EZ BETETZEA.

Baldin eta enpresa kontratatua berandu ibili bada kontratuaren exekuzio epea betetzeko orduan, enpresari berari egotzi dakizkion kausengatik, bai epe osoari dagokionez bai, hala badagokio, epe partzialei dagokienez, administrazioak aukera egin ahal izango du, aintzat hartuta kasuaren egoerengatik,

14. PENALIDADES AL CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO

A. INCUMPLIMIENTO DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Si la empresa contratada, por causas imputables a la misma, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar, atendidas por las circunstancias del caso, por la resolución del

kontratua amaitzeko, bermea galduz, edo eguneroko penalitateak ezartzeko, kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 0,20 euroko proportzioan.

Berandutza dela eta ezartzen diren zigorrak kontratuaren ehuneko bostaren multiplo bihurtzen direnean, Organo Kontratatzaileak eskumena izango du kontratua bertan behera uzteko; edo zigor berriak jarrita, kontratuarekin jarraitzea erabakitzeko.

Kontratua burutzerako orduan akatsak egiten baldin badira, Udalak zigorra jarri ahal izango du, kontratuaren aurrekontuaren % 10aren baliokidea den zenbatekoa duena.

Zigorrak Alkatetzak jarriko ditu, Orioko Udalaren Kontratazio Mahaiaren proposamenari jarraiki, eta horretarako, entzunaldia eskainiko zaio interesdunari.

B. PRESTAZIOAK PARTZIALKI BETETZEKO BETEBEHARRA EZ BETETZEA EDO PRESTAZIOAK AKATSEZ BETETZEARI BURUZ

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla-eta, kontratuan ezarritako prestazioak partzialki betetzen ez baditu, Administrazioak eskumena izango du kontratua bertan behera uzteko; edo kontratuaren prezio osoaren ehuneko hamarraren pareko zigorra jartzeko.

Arau-hausteak arinak, larriak eta oso larriak izango dira

Hona hemen arau-hauste arinak:

- Kontratua betetzerako orduan besterik gabe noizean behin inperfekzioak izatea.
- Zerbitzua besterik gabe etetea.
- Zerbitzuari atxikitako langileek, lanean dauden bitartean, lotsarik, garbiketarik edo txukuntasunik ez izatea.
- Pleguetan ezarritako gainerako ekintzak eta hutsegiteak, baldin eta arau-hauste larriak edo oso larriak ez badira.

Hona hemen arau-hauste larriak:

- Behin eta berriz eta sistematikoki, zerbitzua eskaintzeko ordutegian atzerapenak izatea.

mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,20 euros por cada 1000 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

En caso de incumplimiento defectuoso de la prestación, la Administración podrá imponer una penalidad equivalente al 10% del presupuesto del contrato.

Las sanciones serán impuestas por Alcaldía, previa audiencia del interesado, y a propuesta de la Mesa de Contratación del Ayuntamiento de Orio.

B. INCUMPLIMIENTO DE LA EJECUCIÓN PARCIAL DE LAS PRESTACIONES O CUMPLIMIENTO DEFECTUOSO

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiera incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, el Ayuntamiento podrá optar, indistintamente, por su resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato

Las infracciones se dividen en leves, graves y muy graves.

Son infracciones leves:

- La mera imperfección no reiterada en la ejecución del contrato.
- La mera interrupción del servicio.
- La falta de decoro, limpieza o aseo del personal adscrito al servicio durante el desempeño del mismo.
- Cualesquiera otras acciones y omisiones que vulneren lo establecido en los Pliegos y no constituyan infracción grave o muy grave.

Se considerarán faltas graves:

- El retraso en los horarios de prestación del servicio de manera reiterada y sistemática.
- Los incidentes habituales con las personas o con el personal del Ayuntamiento.

- Biztanleen edo Udalaren langileekin orohar istiluak izatea.
- Zerbitzua eskaintzeko beharrezkoak diren langile edo baliabide guztiak ez edukitzea.
- Gainerako gasturik sorrarazi gabe, zerbitzua aldatzeko edo hobetzeko Udalak ematen dituen aginduak ez betetzea.
- Oso larritzat hartu ezin diren hutsegiteak, eta aldi berean, duten izaeragatik, arau hauste, arintzat hartu behar ez direnak hutsegite larritzat joko dira.

- Udalak eskatzen dituen lan parteak edo txostenak garaiz edo osorik ez aurkeztea.
- Antzemandako akatsen berri ez ematea, edo eskatutako informazioa egiazkoa ez dela ikustea.
- Udalak berariazko baimenik eman gabe zerbitzua aldatzea.
- Zerbitzuak koordinatzean eta gestionatzean akatsak egitea, baldin eta ondorio larriak gertatuko balira.
- Eskatutako aseguru polizei agozkien erreziboak ez ordaintzea.
- Ezarritako neurri zuzentzaileak ezartzeko Administrazioak egindako eskaerei jaramonik ez egitea.
- Larrialdi kasuetan, Udalak ezarritako premiazko neurriak ez ezartzea.
- Eskaintzen diren zerbitzuen ondorioz jakinten diren gaiei buruzko isiltasuna ez gordetzea, baldin eta hori erabiltzaileentzat kaltegarria bada edo norberaren probetxurako erabiltzen bada.
- Hiru arau-hauste arin edo gehiago egitea.

Hona hemen arau hauste oso larriak

- Eskaini beharreko zerbitzuari ez ekitea edo zerbitzua geldiaraztea, baldin eta horretarako ezinbesteko arrazoirik ez badago.
- Zerbitzua eskaintzerakoan argi eta garbi akatsak edo irregulartasunak egitea, ezarritako baldintzak ez betetzea eta zerbitzua eskaintzerakoan sistematikoki ateratzea.
- Zerbitzua, osorik edo zatika, esleipendunaren alderdiarekin zerikusirik ez duten pertsonek eskaintzea.
- Kontratistaren ardurapean eta mendean dauden langileei dagokionez, lanaren, Segurtasunaren eta Garbitasunaren eta Gizarte Segurantzaren arloko betebeharrak ez betetzea.
- Hitzez edo egitez pertsonak edo bizilagunei tratu iraingarria ematea.

- No tener completa la plantilla o los medios necesarios para la prestación del servicio.
- El incumplimiento de las órdenes del Ayuntamiento sobre modificaciones o mejoras que no impliquen mayores gastos.
- Los incumplimientos de las obligaciones del adjudicatario que no merezcan la calificación de muy graves y que por su naturaleza no deban ser comprendidas como leves.
- La no presentación puntual o incompleta de los partes de trabajo y de los informes solicitados por el Ayuntamiento.
- La no comunicación de las deficiencias observadas y la ausencia o falta de veracidad de la información solicitada.
- La modificación del servicio sin autorización expresa del Ayuntamiento.
- Las deficiencias en la coordinación y gestión de servicios que puedan derivar en consecuencias graves.
- No abonar los recibos correspondientes a las pólizas de seguros exigidas.
- Desatender los requerimientos de la Administración para aplicar las medidas correctoras que se establezcan.
- La falta de medidas urgentes impuestas por la Administración en caso de emergencia.
- El no guardar el debido sigilo respecto de los asuntos que se conozcan en razón del servicio prestado y que perjudique a la persona usuaria o se utilice en provecho propio.

- La comisión de tres o más faltas leves.

Tendrán la consideración de muy graves:

- No dar comienzo a la prestación del servicio o paralizarlo, excepto cuando se deba a fuerza mayor.
- La prestación manifiestamente defectuosa o irregular de los servicios, no cumpliendo las condiciones establecidas, y el retraso sistemático del mismo.
- La prestación total o parcial del servicio por parte de personas ajenas a la parte adjudicataria.
- El incumplimiento de las obligaciones laborales de seguridad e higiene y de Seguridad Social con el personal afecto al servicio bajo cuenta y dependencia del contratista.
- Las ofensas verbales o físicas o el trato vejatorio grave a las personas o con el vecindario.

- Zerbitzuen ordenari, araubideari, eskaintzeko erari, eta oro har, zerbitzuen eskaintza arautzen duten arauei buruz Udalak ematen dituen agindu ofizialak ez betetzea.

- Kontratatutako zerbitzuetara atxikita dauden langileek, zerbitzuen erabiltzaileen partetik, edozein ordainsari edo kontraprestazio, jasotzea.
- Greba bada, gobernuak ezarri dituen gutxieneko zerbitzuak ez betetzea edo zerbitzu horiek behar bezala ez eskaintzea.
- Plegu honetan ezarritako baldintzak edo epeak ez betetzea, horren ondorioz izan daitezkeen bestelako ekintzak baztertu gabe.

- Zerbitzuaren arduradunek emandako argibideak ez betetzea.
- Udalak egin behar dituen ikuskapen eta zaintza lanei ezezkoa ematea edo lan horiek egiten ez lagatzea.
- Udalaren baimenik izan gabe zerbitzua lagatzea edo azpi-errentan ematea.
- Bi hutsegite larri edo gehiago egitea.

Zigorrak

- Hutsegite arinak, nolanahi ere, ohartarazpen baten bidez zigortuko dira, eta 600€ra arteko isunak ere jarri ahal izango dira.
- Arau-hauste larriak 601€-tik 2.000€.ra arteko isunekin zigortuko dira.
- Arau-haste oso larriei 2.001€-tik gorako isunak jarriko zaizkie. Isunik handiena, bestalde, fidantzaren zenbatekoaren parekoa izango da. Horretaz gain, kontratua suntsitzeko aukera ere izango da.

Nolanahi ere, kontratua deuseztatzen den kasuetan, Udalak ez du inolako kalte-ordainik emango.

Zigorra jartzeko prozedura, berriz. Ondorengoa izango da:
1.- Zerbitzua dela-eta aurkeztu diren kexa edo salaketa guztiak, gehienez, ere 10 eguneko epean aditzera emango zaizkio kontratistari, honen ustetan zuzenbidean bidezkoa dena argudiatu ahal izan dezan.

2.- Aipatutako epea igaro ostean, Udaleko órgano eskudunak, dagokion Sailaren zerbitzu teknikoek egindako txostenak jaso ostean, hala badagokio, kontratistak egoki irizten dion

- La desobediencia a las órdenes oficiales del Ayuntamiento relativas al orden, régimen y forma de prestación de los servicios y, en general, a las normas que regulan la prestación de los mismos.
- La percepción por parte del personal adscrito a los servicios contratados de cualquier clase de remuneración o contraprestación de los usuarios de los mismos.
- El incumplimiento de los servicios mínimos gubernamentales fijados o su prestación deficiente en los casos de huelga.
- El incumplimiento de cualquiera de las condiciones y obligaciones establecidas en este Pliego, sin perjuicio de las acciones posteriores que de ello se deriven.
- La desobediencia a las instrucciones de los responsables del servicio.
- La negativa o resistencia a permitir las tareas de inspección y vigilancia por parte del Ayuntamiento.
- Ceder, subarrendar el servicios sin autorización del Ayuntamiento.
- La comisión de dos o más faltas graves.

Sanciones.

- Las faltas leves se sancionarán, en todo caso, con apercibimiento, pudiendo imponerse multas de hasta 600 €.
- Las faltas graves se sancionarán con multas desde 601 € hasta 2.000 €.
- Las faltas muy graves se sancionarán con multas de 2.001 € hasta el importe de la fianza, pudiendo llegar incluso a la resolución del contrato.

En todo caso, no cabrá indemnización alguna por parte del Ayuntamiento en los supuestos de resolución del contrato mencionados anteriormente.

El procedimiento para el establecimiento de sanciones será el siguiente:
1.- Cualquier queja o denuncia presentada sobre el servicio será comunicada al contratista para que en un plazo improrrogable de 10 días pueda argumentar por escrito lo que estime procedente en derecho.

2.- Transcurrido el plazo mencionado, el órgano del Ayuntamiento competente, una vez recibidos los informes de los servicios técnicos del Departamento correspondiente y la respuesta que haya dado, en su caso, el

erabakia hartuko du, eta esleipendunari aditzera emango dio, ebazpenean adierazitako epean, hartutako akordioa bete dezan.

Jarritako isunaren aurka edozein motatako errekurtsoak aurkezten badira ere, ez da zigor hori betetzetik salbuetsiko.

Isunari dagokion kopuru ekonomikoa hilero esleipendunari ordaindu behar zaion fakturatik kenduko da, edo hala badagoko, behin betiko bermetik.

15. KONTRATUA DEUSEZTATZEKO ARRAZOIAK

Kontratua Plegu honetan aurreikusitako deuseztapen arrazoi guztiak direla medio iraungiko da, baita Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 211 eta 313, artikuluetan aurreikusitako arrazoiengatik ere.

Kontratistak errua duelako kontratua deuseztatzen baldin bada, fiantza bahitu egingo zaio, eta gainera, kontratistak Administrazioari kalte-ordaina eman beharko dio sortutako kalte eta galerengatik, behin betiko bermearen zenbatzekoa gainditzen den guztian.

16. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK

Administrazioak eskumena izango du kontratua interpretatzeko eta kontratua betetzeko orduan sor daitezkeen zalantzak argitzeko, herri interesa dela eta kontratua aldatzeko, kontratua bertan behera uzteko erabakia hartzeko eta erabaki horren eraginak zehazteko; betiere, 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legean eta Administrazio Publikoetako Kontratuei buruzko Legearen Araudi Nagusian ezarritako baldintzen eta eraginen barruan.

II.- KONTRATATZEKO PROZEDURA

17. ESLEITZEKO PROZEDURA ETA ERA

Kontratu hau esleituko da prozedura irekiaren bidez, hainbat esleipen-irizpideren arabera eta erregulazio harmonizatuaren mende.

Hauek dira esleipenerako oinarri izan behar duten irizpideak, garrantziaren eta esleitzen

contratista, adoptará el acuerdo que estime conveniente, y se lo comunicará a la parte adjudicataria para que cumpla el acuerdo adoptado en el plazo que se indique en la resolución.

La presentación de todo tipo de recursos contra la multa impuesta no eximirá de su cumplimiento.

El montante económico de la multa se deducirá de la factura a abonar mensualmente al adjudicatario o, en su caso, de la garantía definitiva.

15. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO

El contrato se extinguirá por cualquiera de las causas de resolución previstas en este Pliego y, además, por las causas contempladas en los artículos 211 y 313 de La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público

Si se resuelve el contrato por incumplimiento culpable del contratista, le será incautada la fianza y deberá, además, indemnizar a la Administración los daños y perjuicios ocasionados en lo que excedan del importe de la garantía definitiva.

16. PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en La Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

II.- PROCEDIMIENTO PARA CONTRATAR

17. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACION

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, con varios criterios de adjudicación y sujeto a regulación armonizada.
Los criterios que han de servir de base para la adjudicación relacionados por orden

zaien haztapenaren arabera, handienetik txikienera zerrendatuta:

1.- Eskainitako preziorik hoberena. 40 PUNTU

Irizpide hau aztertu eta puntuak ematerako orduan, eskainitako zenbatekoak aintzat hartuko dira, ezarritako BEZa kontuan izan gabe.

Kontzeptu bakoitzean gehienezko puntuazioa emango zaio eskaintza merkeenari, eta zero puntu, lizitazio prezioari. Gainerako eskaintzak matematikoki puntuatuko dira, ondoren azalduko den matematikako formula erabilita:

Ob x Z
Ol

Ob eskaintza ekonomikorik merkeena da, eta Ol baloratzen den lizitaziogilearen eskaintza. Z, berriz, irizpide hau dela eta gehienez ere eman daitekeen puntu kopurua izango da.

9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 149 artikuluak dioenari jarraiki, eskaintzen proportziorik gabeko izaera edo normaletik kanpoko izaera Herri Administrazioen Kontratuei buruzko Legearen Araudi Orokorraren 85. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako parametro objektiboen arabera antzeman ahal izango da.

Eragindako lizitatzaileei bost laneguneko epea emango zaie eskaintza hori adierazitako baldintzetan exekutatzen utziko dieten inguruabarren justifikazioa behar bezala aurkeztu ahal izateko. Justifikazioak jaso ostean, Mahaiak udal teknikariaren txosten teknikoa eskatuko du, lizitatzaileak bere eskaintza mantendu ahal izateko argudiatu dituen arrazoiak xehetasunez aztertzeko.

Nolanahi ere, eskaintzak baztertu egingo dira, baldin eta egiaztatzen bada ohiz kanpoko bajak direla, azpikontratazioari buruzko araudia urratzen dutelako edo ingurumen, gizarte edo lan arloan aplikatu beharreko betebeharrak betetzen ez dituztelako, nazioan edo nazioartean, indarrean dauden sektoreko hitzarmen kolektiboak ez betetzea barne.
Horiek horrela, Mahaiak kontratazio organoari behar bezala arrazoitutako proposamena egingo dio, eskaintza onartzeko edo baztertzeko.

2.- Haurrentzako Zerbitzua kudeatzeko proiektua. (Ludoteka). 30 PUNTU

decreciente de importancia y por la ponderación que se les atribuye, son los siguientes:

1.- Mejor precio ofertado. 40 PUNTOS

A la hora de analizar y puntuar este criterio se tendrán en cuenta las cantidades ofertadas sin tener en cuenta el IVA aplicado.

Se otorgará la máxima puntuación a la oferta más económica y cero puntos al precio de licitación. La puntuación del resto de las ofertas se hará proporcionalmente conforme a la fórmula matemática que se describe a continuación:

Ob x Z
Ol

Donde Ob es la oferta económica más baja y Ol es la oferta del licitador que se valora, siendo Z el número máximo de puntos a aplicar en el criterio que nos ocupa.

En base al artículo 149 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, el carácter desproporcionado o anormal de las ofertas podrá apreciarse de acuerdo con los parámetros objetivos establecidos en los artículos 85 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

Se concederá a los licitadores afectados un plazo de cinco días hábiles para que puedan presentar una justificación adecuada de las circunstancias que les permiten ejecutar dicha oferta en esas condiciones. Recibidas las justificaciones, la Mesa solicitará un informe técnico municipal que analice detalladamente las motivaciones que haya argumentado el licitador para poder mantener su oferta.

En todo caso, se rechazarán las ofertas si se comprueba que son anormalmente bajas porque vulneran la normativa sobre subcontratación o no cumplen las obligaciones aplicables en materia medioambiental, social o laboral, nacional o internacional, incluyendo el incumplimiento de los convenios colectivos sectoriales vigentes
A la vista de todo ello, la Mesa propondrá al órgano de contratación motivadamente la admisión de la oferta o su exclusión.

2.- Proyecto para la gestión del servicio para la infancia. (Ludoteca). 30 PUNTOS

3.- Nerabeentzako Zerbitzua kudeatzeko proiektua. (Gaztelekua). 30 PUNTU

Bi proiektuetan ondorengoak baloratuko dira:

a) Lan metodologia: (Gehienez 22 puntu)

- Zuzeneko arreta emateko proposamena: 4 puntu
- Zeharkako arreta edo barne lana antolatzeko proposamena: 4 puntu
- Jarduera arloak garatzeko proposamena: 4 puntu
- Zerbitzua planifikatzeko eta ebaluatzeko planteamendu egokia: 2 puntu
- Zehar lerroak garatzeko planteamendua: 2 puntu
- Koordinazio sistemaren planteamendu egokia: 2 puntu
- Kanpo komunikazioa, zerbitzuaren hedapen planteamendua eta jakintza kudeatzeko planteamendu egokia: 2 puntu
- Erabiltzaileen aniztasuna lortzeko proposamena: 2 puntu

b) Oinarri teorikoa eta proiektuaren helburuak (Gehienez 4 puntu)

- Proiektuaren, Gipuzkoako Haur eta Gazteen Sustapenerako Sistemarekiko egokitzapena: 2 puntu
- Marko teorikoa, helburuak eta proposatzen diren jarduerak era egokian erlazionatzea: 2 puntu

c) Proiektua udalerriaren errealitatera egokitzea (Gehienez 4 puntu)

- Orioko haurren errealitatearen ezagutza: 2 puntu)
- Sustapenaren ikuspuntutik interesgarriak diren herriko baliabideak, elkarteak e. a. ezagutzea eta haiekin elkarlana egiteko proposamena egitea: 2 puntu

3.- Proyecto para la gestión del servicio para la adolescencia. (Gazteleku). 30 PUNTOS

En ambos proyectos se valorarán:

a) Metodología de trabajo: (Máximo 22 puntos)

- Propuesta para ofrecer atención directa: 4 puntos
- Propuesta de organización de la atención indirecta o del trabajo interno: 4 puntos
- Propuesta de desarrollo de las líneas de actuación: 4 puntos
- Planteamiento adecuado para la planificación y evaluación del servicio: 2 puntos
- Planteamiento para el desarrollo de líneas transversales: 2 puntos
- Planteamiento adecuado del sistema de coordinación: 2 puntos
- Comunicación externa, planteamiento de la difusión del servicio, y planteamiento adecuado para la gestión del conocimiento: 2 puntos.
- Propuesta para conseguir la diversidad de usuarios: 2 puntos

b) Fundamentos teóricos y objetivos del proyecto: (Máximo 4 puntos)

- Adecuación del proyecto al Sistema de Promoción de la Infancia y Juventud de Gipuzkoa: 2 puntos
- Marco teórico, relacionar de modo adecuado los objetivos y las actuaciones propuestas: 2 puntos.

c) Adecuación del proyecto a la realidad local (Máximo 4 puntos)

- Conocimiento de la realidad de las niñas y niños de Orio: 2 puntos
- Conocimiento de los recursos locales, asociaciones etc. de interés desde el punto de vista de la promoción, y realizar una propuesta de trabajo en conjunto: 2 puntos.

18. KONTRATATZEKO GAITASUNA

Kontratazio-prozedura honetan parte hartu ahal izango dute gaitasun juridiko osoa eta jarduteko

18. CAPACIDAD PARA CONTRATAR

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas

gaitasun osoa duten pertsona fisiko edo juridikoek, kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo profesionala dutela egiaztatzen dutenek eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 71. artikuluan kontratatzeko ezarritako debekuetako baten eraginpean ez daudenek.

Era berean, beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatuta egin ahal izango dute, horretarako emandako ahalorde askietsiaren bidez. Pertsona juridiko baten ordezkari gisa kideren bat badago, horretarako ahalmena duela agiri bidez justifikatu beharko du. Kasu batean zein bestean, ordezkariari eragiten diote aipatutako kontratatzeko ezintasun-kausek.

Enpresaburuek, era berean, kontratuaren xede den jarduera edo prestazioa egiteko eska daitekeen enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan beharko dute, bai eta behar bezala gauzatzeko behar diren giza baliabideak eta baliabide materialak dituen antolamendua ere.

19. PROPOSAMENAK AURKEZTEA

Kontratazio honen espedientea, bai eta horrekin batera doan dokumentazio teknikoa ere, udaletxeko Gazteria sailean aztertu ahal izango da, bulegoak jendearentzat irekita dauden ordutegian, kontratuaren iragarkia Orioko Udaleko kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera kontatzen hasita egun baliodun guztietan, harik eta eskaintzak aurkezteko epea bukatzen den arte. Kontratazio unitatearekin harremanetan jartzeko, helbide honetara joan:

Orioko Udala
Herriko Plaza, 1
Gazteria Saila
kirola@orio.eus
telf.: 943-830346

Eguardiko 14:30h-ak aurretik

Eskaintzak aurretik adierazitako lekuan eta ordutegian aurkeztuko dira, iragarkia Orioko Udaleko kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita HOGEITA HAMABOST (35) EGUN NATURALEKO epean, eta azkenen eguneko 14:30ak arte. Baldin eta epearen azkeneko

que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Los/as empresarios/as deberán contar, así mismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del contrato y disponer de una organización dotada de elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del mismo.

19. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES

El expediente de esta contratación, así como la documentación técnica unida al mismo, podrá ser examinado en el Departamento de Juventud de este Ayuntamiento en horario de apertura al público de las oficinas, todos los días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que aparezca publicado el anuncio de licitación en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Orio y hasta el vencimiento del plazo de presentación de proposiciones. Asimismo, el acceso a los pliegos y a la documentación complementaria, en su caso, podrá realizarse a través del mismo Perfil. Para resolver cualquier consulta podrán dirigirse a:

Orioko Udala
Herriko Plaza, 1
Departamento de Juventud
kirola@orio.eus
telf.: 943-830346

Antes de las 14:30h.

Las proposiciones se presentarán en el lugar y horario indicados durante el plazo de TREINTA Y CINCO (35) DÍAS NATURALES, contados a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Orio y hasta las 14:30 horas

eguna larunbata, igandea edo jaieguna bada, hurrengo egun baliodunera arte luzatuko da epea. Proposamenak euskaraz nahiz gaztelaniaz aurkeztu daitezke.

Enpresa lizitatzaileek hiru gutunazal aurkeztuko dituzte itxita (A, B eta C). Gutunazal bakoitzean honako hau idatziko da: “ORIOKO LUDOTEKA ETA GAZTELEKU ZERBITZUA KONTRATATZEKO PROZEDURA IREKI ETA ERREGULAZIO HARMONIZATUAREN MENDEZKO PROZEDURAN PARTE HARTZEKO PROPOSAMENA”.

“A” gutunazalaren azpititulua hau izango da: “KONTRATATZEKO GAITASUNA ETA KAUDIMENA”. Hona hemen “A” gutunazalean aurkeztu beharreko agiriak: a)Kontrataziorako Europar Dokumentu Bakarra (DEUC) DEUCen formulario normalizatua eskuragarri dago era elektronikoan betetzeko web orri honetan: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es

“B” gutunazalaren azpititulua hau izango da: “MEMORIA TEKNIKOA“. Hona hemen “B” gutunazalean aurkeztu beharreko agiriak: Plegu hauetako 17. klausulan adierazitako esleipenirizpideak betetzen direla egiaztatzeko agiriak.
Plegu hauetan adierazitako esleipen-irizpideen arabera, eskaintzaren puntuak baloratzeko beharrezko iruditzen zaion dokumentazio guztia sartuko du lizitatzaileak. Gutunazal horretan ez da inondik ere sartuko ez proposamen ekonomikoa ez eta automatikoki kuantifikatu daitezkeen esleipen-irizpideei buruzko beste daturik ere; horiek guztiak “C” gutunazalean sartuko dira. Datu horietako edozein “B” gutunazalean sartuz gero, agiri horiek ez dira baloratuko. Horrenbestez, automatikoki kuantifikatzekoak ez diren esleipen-irizpideei dagozkien puntuak soilik emango zaizkie.

“C” gutunazalaren azpititulua hau izango da: “PROPOSAMEN EKONOMIKOA“. Hona hemen “C” gutunazalean aurkeztu beharreko agiriak: Kopuruetan edo portzentajeetan baloratzekoa den irizpideari buruzko eskaintza ekonomikoa sartuko da, hain zuzen, plegu honetako 17. atalean adierazitakoa. Plegu hauen I eranskineko ereduaren araberako eskaintza ekonomikoa aurkeztuko da. Gutunazal horretan ez da inondik ere sartuko balio-iritzi baten bidez baloratzekoak diren esleipenirizpideei buruzko

del último día. En el supuesto de que el último día del plazo coincidiera en sábado, domingo o festivo, se trasladará al día siguiente hábil. Las proposiciones deberán presentarse redactadas en cualquiera de los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
Las empresas licitadoras deberán presentar tres sobres cerrados (A, B y C) en cada uno de los cuales se indicará la denominación de la empresa, nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace, debiendo estar los sobres también firmados. “PROPOSICION PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN POR PROCEDIMIENTO ABIERTO SUJETO A REGULACION ARMONIZADA DEL SERVICIO DE LUDOTECA Y GAZTELEKU DE ORIO.
El sobre “A” se subtitulará “CAPACIDAD Y SOLVENCIA PARA CONTRATAR” y contendrá: a) El Documento Europeo Único de Contratación (DEUC) El formulario normalizado del DEUC está disponible para ser rellenado eletrónicamente en la siguiente dirección web: https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd/filter?lang=es

El sobre “B” se subtitulará “MEMORIA TÉCNICA y contendrá los siguientes documentos: Documentos que acrediten el cumplimiento de los criterios de adjudicación, señalados en la cláusula 17 de este pliego.
Se incluirá toda la documentación que la empresa licitadora considere necesaria para valorar los distintos aspectos de la oferta según los criterios de adjudicación citados en este pliego. En ningún caso deben incluirse en el presente sobre la proposición económica o cualesquiera otros datos correspondientes a criterios de adjudicación cuantificables de forma automática y que deben incluirse en el sobre “C”. La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre “B” supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se les asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación no cuantificables de forma automática.

El sobre “C” se subtitulará “PROPOSICIÓN ECONÓMICA” y contendrá los siguientes documentos: Se incluirá la proposición económica relativa al criterio valorable en cifras o porcentajes al que se refiere el apartado 17 de este pliego. La proposición se ajustará al modelo establecido en el anexo I del presente Pliego. En ningún caso deben incluirse en el presente sobre datos correspondientes a criterios de adjudicación cuya valoración

daturik (formula bidez ebaluatzeko ez dena); horiek guztiak “B” gutunazalean sartuko dira. Datu horietako edozein “C” gutunazalean sartuz gero, agiri horiek ez dira baloratuko. Horrenbestez, automatikoki kuantifikatzekoak diren esleipen-irizpideei dagozkien puntuak soilik emango zaizkie.

dependa de un juicio de valor (no evaluable mediante fórmula) y que deberán incluirse en el sobre “B”. La inclusión de cualquiera de dichos datos en el sobre “C” supondrá la no valoración de dichos documentos, por lo que solamente se les asignarán los puntos correspondientes a los criterios de adjudicación cuantificables de forma automática.

20. KONTRATAZIO MAHAIA

Kontratazio Mahaia honela eratuko da:

Mahaiburua: Orioko udalako Alkate-Presidentea

Mahaikideak:
a) Udaleko Idazkari - kontu-hartzailea
b) Kirol eta Gazteriako teknikaria

Idazkaria: Kontratazioko administraria.

Halaber, udal teknikari guztiek parte hartu ahal izango dute Kontratazio Mahaian, baldin eta Mahaiak, aholkularitza lanak egiteko, horiek parte har dezatela eskatzen baldin badu.

20. MESA DE CONTRATACIÓN

La Mesa de Contratación estará integrada del siguiente modo:

Presidente: La Alcaldesa-Presidenta del Ayuntamiento de Orio.

Vocales:
a) El Secretario - Interventor municipal
b) Técnico de Deportes y Juventud

Secretario: La administrativa de contratación.

Podrán asistir, además, todos/as aquellos/as técnicos/a municipales cuya presencia sea solicitada por la Mesa para ejercer labores de asesoramiento.

21. AGIRIAK SAILKATZEA, ENPRESAK HAUTATZEA ETA PROPOSAMENAK IREKITZEA

Proposamenak aurkezteko epea amaitu ondoren, kontratazio-mahaia bilduko da, eta epe eta modu egokian jasotako dokumentazioa sailkatuko du (“A” gutunazala). Hori egiteko Herri Administrazioetako Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorreko 81. artikulua eta hurrengoak jarraituko dira. Aurkeztutako dokumentazioa sailkatu ondoren eta, horrelakorik balego, ikusitako akats edo hutsuneak zuzendu eta gero, mahaiak zehaztu egingo du zein enpresak betetzen dituzten plegu hauetan finkatutako hautaketa-irizpideak, eta espresuki adieraziko du nortzuk izan diren lizitazioan onartuak, baztertuak eta bazterketaren arrazoiak. Dena dela, eskaintza ekonomikoak jendaurreko egintzan irekitzen direnean irakurriko da guztien aurrean zerrenda hori. Egintza horretan, onartutako enpresa lizitatzaileen “B” gutunazala irekiko da (formula bidez ebaluatzekoak ez diren irizpideak), eta gutunazalean sartutako agirien zerrenda

21. CALIFICACION DE DOCUMENTOS, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y APERTURA DE PROPOSICIONES

Vencido el plazo de presentación de proposiciones, se procederá a clasificar la documentación recibida en tiempo y forma (sobre “A”), procediendo, para ello, como se señala en los artículos 81 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas. Una vez calificada la documentación presentada, y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones observados, se procederá a determinar las empresas que se ajustan a los criterios de selección de las mismas determinados en este pliego, con pronunciamiento expreso sobre los admitidos a la licitación, los rechazados y sobre las causas de su rechazo. En todo caso, dicha relación será leída públicamente en el acto de apertura pública de las ofertas económicas. En el acto no público se procederá a la apertura del sobre “B” (Criterios no cuantificables por fórmula) de las empresas licitadoras admitidas, dando

irakurriko da. Ondoren, egintza bukatutzat emango da.
Jarraian, “B” gutun-azaletako edukia Gazteria Saileko arduradunari emango zaio, formula bidez ebaluatzekoak ez diren esleipen-irizpideei buruzko txostena egin dezan.
Eskatutako txostenak jaso ondoren Kontratazio-mahaia elkartuko da, jendaurrekoa ez den egintzan, eta txostenak baloratu eta enpresa lizitatzaile bakoitzari emango zaion puntuazioa erabakiko du. Kontratazio-mahaiak, JENDAURREKO EGINTZAN elkartuta, enpresa lizitatzaile bakoitzak lortutako puntuazioaren emaitza jakinaraziko du. Horrez gain, eskaintza onartuak, baztertuak eta bazterketaren kausa edo arrazoiak zeintzuk izan diren ere adieraziko du. Hori egin ondoren, “C” gutunazalak ireki (formula bidez ebaluatzeko irizpideak), eta barruan sartuta dauden eskaintza ekonomikoak irakurriko dira. “C” gutunazala irekitzeko jendaurreko egintza Orioko Udaleko kontratatzailearen profilean adierazitako toki eta egunean izango da. Kontratazio-mahaiari beharrezko iruditzen bazaio, “C” gutunazalak udal teknikariei bidaltzea erabaki dezake, haiek azter ditzaten eta formula aritmetikoen bitartez ebaluatzekoak diren irizpideei buruzko txostena egin dezaten. Gero, Kontratazio-mahaiak kontratuaren esleipen proposamena aurkeztuko dio Udalbatzarrari.

22. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA

Eskaintzak ireki eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, gehienez ere, hilabeteko epean egingo da kontratuaren esleipena. Epe hori igaro eta oraindik esleipenik egin ez bada, lizitatzaileek eskaintzak erretiratzeko eskubidea izango dute. Dena den, esleipena nahitaez egin behar da, baldin eta aurkeztutako eskaintzaren batek administrazio baldintzen agirian eskatutako baldintzak betetzen baditu. Kasu horretan lizitazioa ezingo da hutsik laga.
Edonola ere, Sektore Publikoko Kontratuen Legeak 152 artikuluan xedatutakoari jarraiki, kontratazioorganoak, esleipena egin baino lehen, kontratua ez egitea erabaki dezake, herri-onurako arrazoiak direlaeta; edota tramitatutako prozeduran atzera egin dezake, prozedurak akats konponezinak baditu. Kontratuaren esleipenak beti arrazoitua izan behar du, eta parte hartu dutenei jakinaraziko zaie. Aldi berean, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean ere argitaratuko da. Kontratazio-mahaiak egindako proposamena ikusita, eskaintza ekonomiko onena egiten duen enpresa lizitatzaileari eskatuko zaio ondorengo

lectura a la relación de los documentos aportados. A continuación, se dará por concluido el acto celebrado. Posteriormente se remitirá el contenido de los sobres “B” para que el responsable del Departamento de Juventud, emita informe en relación a los criterios de adjudicación no evaluables mediante fórmula.
Recibidos los informes solicitados se constituirá la Mesa de Contratación, en acto no público, y valorará los informes y decidirá sobre la puntuación a asignar a cada empresa licitadora. La Mesa de Contratación, reunida en ACTO PÚBLICO, comunicará el resultado de la puntuación obtenida por cada empresa licitadora, e informará sobre las proposiciones admitidas, de las rechazadas y causa o causas de inadmisión, procediéndose a continuación a la apertura del Sobre “C” (Criterios cuantificables por fórmulas) y a la lectura de las ofertas económicas contenidas en las mismas. El acto público de apertura de los sobres “C” se celebrará en el lugar y fechas indicados en el perfil del contratante del Ayuntamiento de Orio. Si la Mesa de Contratación lo considera necesario acordará la remisión de los sobres “C” para que sean analizados por los técnicos municipales y emitan informe respecto de los criterios evaluables mediante fórmulas aritméticas. La Mesa de Contratación elevará la propuesta de adjudicación del contrato al Pleno Municipal.

22. ADJUDICACION Y FORMALIZACIÓN

La adjudicación del contrato deberá dictarse en el plazo máximo de un mes a contar desde la apertura de las proposiciones. Transcurrido este plazo sin haberse producido la adjudicación, quienes liciten podrán retirar sus ofertas. La adjudicación deberá dictarse en todo caso, siempre que alguna de las ofertas presentadas reúna los requisitos exigidos en el Pliego de cláusulas, no pudiendo en tal caso declararse desierta la licitación. No obstante, en los términos previstos en el artículo 152 de la LCSP, el Órgano de Contratación, antes de dictar la adjudicación, podrá renunciar a celebrar el contrato por razones de interés público, o desistir del procedimiento tramitado, cuando éste adolezca de defectos no subsanables. La adjudicación del contrato, que en todo caso deberá ser motivada, se notificará quienes hayan licitado y, simultáneamente, se publicará en el perfil del contratante del órgano de contratación.
A la vista de la propuesta de la Mesa de Contratación, se requerirá a la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta

zirkunstantziei buruzko frogagiriak aurkez ditzala, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita hamar egun balioduneko epean:

1.- Parte-hartzailearen edo bere ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia. Gainera, beste pertsonaren edo erakunderen baten izenean jarduten bada, notarioaren ahalordea

2.- Lizitaziogilea pertsona juridikoa baldin bada, Merkataritza Erregistroan behar bezala inskribatutako eraketa edo aldaketa eskritura eta identifikazio fiskalerako zenbakia aurkeztuko dira, ezar dakiokeen merkataritza legediaren arabera, inskripzioa eskatzeko modukoa baldin bada. Inskripzioa eskatu behar ez bada, jarduteko gaitasuna egiaztatzeko eraketa eskritura, eraketa agiria, estatutuak edo sorrera agiria aurkeztu beharko dira, eta agiriotan, jarduera arautzen duten arauak zehaztuko dira. Eta beharrezkoa izanez gero, horiek dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuta egongo dira.

Europar Batasuneko Estatu kideetakoak izanik, espainiarrak ez diren enpresariak baldin badira, kokatuta dauden Estatuko legediaren arabera, dagokion erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute. Horretarako, zinpeko aitorpena edo egiaztagiria aurkeztu beharko dute, ezarri beharrekoak diren xedapen erkideen arabera.

Lizitaziogilea pertsona fisikoa baldin bada, Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopiaren bidez, edo Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergan, dagokion epigrafean, alta hartuta dagoela egiaztatuta egoteari buruzko akreditazioaren bidez egiaztatuko dute jarduteko gaitasuna.

Gainerako enpresa atzerritarrek, berriz, dagokion Estatuan dagoen Espainiako Misio Diplomatiko Iraunkorrak edo enpresaren helbidea kokatuta dagoeneko lurralde esparruko Kontsul Bulegoak egindako txostenaren bidez egiaztatuko dute jarduteko gaitasuna.

3.- 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 71. artikuluan zehaztutako debekuren batean sartuta ez dagoela azaltzen duen berariazko aitorpena egin beharko da. Hori dela eta, aitorpenean, indarrean dauden xedapenek ezarritako zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzen direla jaso beharko da, baldin eta azken bi inguruabar

para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación acreditativa de las siguientes circunstancias:

1.- Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o su representante. Además, en el caso de que se actúe en representación de otra persona o entidad, poder notarial.

2.- Cuando el/la licitador/a sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil y número de identificación fiscal, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro Oficial.

Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del Estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

Si el licitador es una persona física, mediante fotocopia del Documento Nacional de Identidad y acreditación de estar dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas en el epígrafe correspondiente.

Las demás empresas extranjeras acreditarán su capacidad de obrar con informe de la Misión Diplomática Permanente de España en el Estado correspondiente o de la Oficina Consular en cuyo ámbito territorial radique el domicilio de la empresa.

3.- Declaración expresa responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes, salvo

horien gaineko egiaztagiriak aurkezten ez badira.

4.- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan, dagokion epigrafean, alta emanda dagoela egiaztatzeko, alta agiria aurkeztu beharko da, indarrean dagoen ekitaldiari dagokiona. Horren ordez, Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren azken erreziboa aurkeztu ahal izango da, eta horrekin batera, dagokion matrikulan bajarik eman ez duela egiaztatzen duen aitorpen erantzule bat.

5.- Kaudimen ekonomikoa: Urteko negozio-bolumena, igaro diren azken hiru urteen artetik, negozio-bolumen handiena izan duen urteari dagokiona. Bolumen hori, gutxienez, kontratuaren batez besteko urte eta erdiko balioa, BEZ barne, izan beharko da.

6.- Kaudimen teknikoa egiaztatzeko, lizitaziogileek egiaztatu egin beharko dute ondoko baldintza guztiak betetzen dituztela:

- Azken 4 urteetan eskainitako zerbitzu nagusien edo egindako lan nagusien zerrenda. Haien xedeak bat etorri beharko du kontratu honen xedearekin. Zerrendan, bestalde, zerbitzuen eta lanen zenbatekoak, datak, hartzaileak (publiko edo pribatuak) zehaztuko dira. Eta lan horien exekuzio onaren buruzko egiaztagirien bidez abalatuko dira.

- Kontratua gauzatzeko ardura duten langileen titulazio akademikoak eta profesionalak, Agiri Teknikoaren 6.1 artikulua, lantaldeari buruzkoa.

- Euskara: Zerbitzuari atxikitako langile guztiek EGA titulua eduki beharko dute, edo horren baliokidea den titulu ofizialen bat.

Baldintza hauek kontratuzko betebeharrak izango dira; horrexegatik, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 76.2 artikuluak dioenari jarraiki, baldintza hori ez betetzea kontratua deuseztatzeko arrazoitzat hartu ahal izango da, 9/2017 legearen 211 artikuluan ezarritako ondorioetarako.

7.- Enpresa atzerritarrek edozein motatako Auzitegi eta Epaitegi espainiarren jurisdikzioaren pean jarriko direla adierazten duen aitorpena aurkeztu beharko dute,

que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

4.- Acreditación de estar dado de alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato mediante la presentación del documento de alta, referido al ejercicio corriente, o mediante la presentación del último recibo del Impuesto sobre Actividades Económicas, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto.

5.- Solvencia económico-financiera: Volumen anual de negocios o volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiere el contrato referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles, que deberá ser, al menos, una vez y media el valor anual medio del contrato IVA incluido.

6.- La Solvencia técnica los licitadores deberán acreditar cumpliendo la totalidad de los siguientes requisitos:

- Una relación de los principales servicios o trabajos, de similar objeto al del contrato que nos ocupa, realizados en los últimos 4 años que incluya importe, fechas y el destinatario, público o privado, de los mismos, avalados por certificados de buena ejecución.

- Titulaciones académicas y profesionales del personal responsable de la ejecución del contrato, según dispone el art. 6.1 del Pliego Técnico en relación al EQUIPO DE TRABAJO.

- Euskera: el 100% de las personas adscritas a los servicios deberá tener la titulación de EGA u otro título oficial equivalente.

Estas condiciones tienen el carácter de obligación contractual, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 76.2 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público, su incumplimiento podrá ser considerado causa de resolución del contrato a los efectos señalados en el artículo 211 de la misma

7.- Las empresas extranjeras, deberán presentar una declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las

kontratua dela eta, zuzenean nahiz zeharka sor litezkeen gorabehera guztietarako. Era berean, aitortu egin beharko dute lizitatzaileei dagokien atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela.

incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

Lizitaziogile guztiek helbide elektroniko bat eman beharko dute, lizitazioaren faseei buruzko jakinarazpenak helarazi ahal izateko.

Todas las empresas licitadoras deberán indicar una dirección de correo electrónico a los efectos de poder ser notificados en las diferentes fases de la licitación.

Eskatutako agirien jatorrizkoak edo kopiak aurkeztu ahal izango dira, Administrazioak edo notarioak behar bezala konpultsatu edo egiaztatutakoak.

La documentación exigida se podrá presentar en original o copia de la misma, debidamente compulsada o autenticada por la Administración o por notario.

Aldi Baterako Enpresarien Elkarteen kasuan, elkartea osatzen duen enpresari bakoitzak gaitasuna eta kaudimena badituela egiaztatu beharko du, arestian aipatutako puntuetan ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, esleipendun baldin badira, formalki, ABEE (Aldi Baterako Enpresa Elkarte) bilakatzeko konpromisoa adierazi beharko dute. Era berean, ABEE horren kide bakoitzak kontratuaren zein atal beteko duen zehaztu beharko du proposamenean; hartara, enpresa-elkartea osatzen duten guztiek kaudimena badutela egiaztatzeko.

En las uniones temporales de empresarios cada uno de los que la componen deberá acreditar su capacidad y solvencia conforme a lo establecido en los puntos anteriores, y así mismo deberán aportar el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios. Igualmente, indicarán en la proposición la parte del objeto que cada miembro de la UTE realizaría, con el fin de determinar y comprobar los requisitos de solvencia de todos ellos.

Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean egingo den erregistroak salbuetsi egingo ditu lizitatzaileak nortasunari eta jarduteko gaitasunari, ordezkaritzari, gaitasun profesionalari edo enpresarialari, kaudimen ekonomikoari eta finantzarioari eta kontratatzeko debekuei dagokienez, enpresariak izan behar dituen gaitasunak betetzen dituztela adieraztetik, bertan adierazitakoari jarraiki, eta kontrakorik frogatzen ez den bitartean.

La inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público, siempre que sea accesible de forma gratuita para la mesa y el órgano de contratación eximirá a los licitadores inscritos, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de la presentación de las condiciones de aptitud del empresario en cuanto a su personalidad y capacidad de obrar, representación, habilitación profesional o empresarial, solvencia económica y financiera, y clasificación, así como de la concurrencia de las prohibiciones de contratar que deban constar en aquél.

SPKLren 139.1. artikuluaren arabera, proposamenak aurkezteak adieraziko du baimena ematen dela arestian aipatutako Erregistroan jasotako datuak kontsultatzeko.

De acuerdo con el artículo 139.1 de la LCSP, la presentación de las proposiciones supone la autorización para consultar los datos recogidos en el Registro mencionado.

Behin kontratua esleitu, eta errekurtsoak aurkezteko epea igaro ostean errekurtsorik aurkeztu ez baldin bada, proposamenekin batera aurkeztu den dokumentazioa interesdunen esku gelditu ko da. Hilabeteko epean dokumentazio hori erreklamatzen ez bada, Udalak suntsitu ahal izango du.

Adjudicado el contrato y transcurridos los plazos para la interposición de recursos sin que se hayan interpuesto, la documentación que acompaña a las proposiciones quedará a disposición de los interesados. Si la citada documentación no es reclamada en el plazo de un mes el Ayuntamiento podrá proceder a su destrucción.

Egindako eskabidea emandako epearen barruan bete ezean, uste izango da lizitaziogileak bere eskaintza erretiratu egin duela, kasu horretan, dokumentazio berbera eskatuko zaio hurrengo lizitaziogileari. Horretarako, eskaintzak sailkatu diren hurrenkerari erreparatuko zaio.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose a solicitar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Kontratazio organoak, eskatutako dokumentazioa aurkeztu eta gero, hurrengo bost laneguneta esleitu beharko du kontratua.

El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los **cinco días hábiles** siguientes a la recepción de la documentación.

Inola ere ezin izango da lizitazio bat hutsik laga, pleguan ageri diren irizpideen arabera, onargarria den eskaintzarik edo proposamenik baldin badago.

En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.

Esleipena arrazoitua izan beharko da, hautagaiei edo lizitaziogileei elektronikoki jakinaraziko zaie, eta halaber, kontratazioaren profilean argitaratuko da hamabost eguneko epean.

La adjudicación deberá ser motivada, y se notificará a los candidatos o licitadores por medios electrónicos y, simultáneamente, se publicará en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.

Kontratua ezin izango da formalizatu esleipenaren jakinarazpena lizitatzaileei eta hautagaiei bidaltzen zaienetik **hamabost egun baliodun** igaro baino lehen.

La formalización del contrato no podrá efectuarse antes de que transcurran **quince días hábiles** desde que se remita la notificación de la adjudicación a los licitadores y candidatos.

Adjudikaziodunari egotzitako arrazoiengatik adierazitako epean kontratua formulatuko ez balitz, zigor gisa, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren % 3ko zenbatekoa exijituko zaio, BEZik gabe, zeina behin betiko bermetik kobratuko den, baldin eta eratu bada; alde batera utzi gabe, urratze hori kontratatzeko debekuaren arrazoitzat jotzea (2017ko SPKLaren 151. artikulua)

Cuando por causas imputables al adjudicatario no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de su consideración como causa de prohibición para contratar (artículo 151 de la LCSP 2017).

Kontratua ez formalizatzea administrazioari egotzi ahal zaizkion kausengatik gertatu bada, berandutzeak eragindako kalte-ordainak ordainduko zaizkio kontratistari.

Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará al contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.

Kasu horietan, eskaintzen sailkapen hurrenkera kontuan izanik, kontratua hurrengo lizitatzaileari esleituko zaio, arestian adierazitako epeetan eskatutako baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu ondoren.

En tales casos, el contrato se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos en los plazos antes señalados.

III.- IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA

III.- NATURALEZA, RÉGIMEN JURÍDICO Y JURISDICCIÓN COMPETENTE

23. IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA

23. NATURALEZA Y RÉGIMEN JURÍDICO

Kontratuak, agiri hauetan oinarrituta egonez gero, izaera administratiboa izango du, eta kontratuan xedatzen ez den guztian jarraituko zaio arau hauetan xedatzen denari: 9/2017 Legea, azaroaren 8koa, Sektore Publikoaren Kontratuena, 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, zati batean garatzenduena 30/2007 Legea, urriaren 30ekoa, Sektore Publikoaren Kontratuena, baita ere, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra, onartua 1098/2001 Errege Dekretuak, urriaren 12koa, eta gainerako arauak, hala badagokio, aplikatzekoak zaizkionak administrazio publikoen kontratazioari.
Kontraesanik izanez gero administrazio klausula berezien, agiri honen eta espedienteari lotuta gainerako dokumentazio teknikoaren artean, nagusituko da agiri honetan zehaztutakoa.

El contrato que en base a estos pliegos se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto, específicamente en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, así como en el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

24. JURISDIKZIO ESKUDUNA

Kontratuaren ondorioz sortzen diren auziak kontratazio organoak ebatziko ditu, eta organoak hartutako akordioek amaiera emango diote administrazio bideari. Zuzenean, akordio horren aurka egin ahal izango da administrazioarekiko auzien jurisdikzioan. Hala ere, kasu honetan, kontratazio arloko errekurtso berria jarri ahal izango da, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko 9/2017 Legearen 44-60. artikuluek ezarritakoaren arabera. Horretaz gain, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legean araututako errekurtso guztiak aurkeztu ahal izango dira. Kontratazio-arloko errekurtso berezia ebazteko organo eskuduna Euskadiko Kontratu Errekurtsoen Organoa izango da.

24. JURISDICCIÓN COMPETENTE

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato serán resueltas por el órgano de contratación, cuyos acuerdos pondrán fin a la vía administrativa y podrán ser impugnados directamente ante la jurisdicción contencioso-administrativa, sin perjuicio de que, en el presente caso, procede la interposición del recurso especial en materia de contratación regulado por los artículos 44 a 60 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público o cualquiera de los regulados en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común.de las Administraciones Públicas. El órgano competente para la resolución del recurso especial en materia de contratación será el Organo de Recursos Contractuales de Euskadi.

25.- DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratazio hau dela eta, norbanakoen datuak erabili behar badira, kontratistak 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen hogeita bostgarren Xedapen Gehigarrian ezarritako betebeharrak bete beharko ditu, Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoari dagokionez.

Orio, 2022ko ekainaren 8a.
IDAZKARIA

25.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

En el caso de que la presente contratación implique acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Disposición Adicional Vigésima quinta de la Ley 9/2017, en relación con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

ORIOKOUDALA

I. ERANSKINA / ANEXO I

PROPOSAMEN EKONOMIKOA

Proposamen ekonomikoa, eredu honi egokituta:

Nik,.....(e)k, adinez nagusiak,.....(e)n (……PK) bizi naizen, eta ……. zenbakidun telefonoa eta ……..NANa ditudan honek, gaitasun juridiko osoaren eta jarduteko gaitasun osoaren jabe izanik, nire izenean, edo .....(e)n bizi den eta …… zenbakidun telefonoa eta …… zenbakidun NANa edo IFK dituen ……(r)en izenean (kontuan izan pertsona fisikoa ala juridikoa den), Orioko Udalak UDAL LUDOTEKA ETA GAZTELEKU ZERBITZUA kontratatzeko, egin duen deialdiaren berri izanik, honako hau AITORTZEN DUT:

1.- Kontratua urteko ..... euroren truke, gehi %.... BEZari dagozkion ..... euroren truke eskaintzeko konpromisoa hartzen dudala.

2.- Baldintza Teknikoen Pleguaren, Administrazio Baldintza Berezien Pleguaren eta kontratu hau arautuko duen gainerako dokumentazioaren berri badudala, eta horiek berariaz eta osorik onartzen ditudala.

3.- Nik ordezkatzen dudan enpresak betetzen dituela jarduera irekitzeko, instalatzeko eta funtzionatzeko indarrean dagoen legediak eskatzen dituen betebehar guztiak.

4.- Halaber, nire burua behartzen dut lan eta zerga arloan araututakoa betetzen.

.....(e)n, 20…ko .....aren .....(e)an

Sinadura

PROPOSICIÓN ECONOMICA

Proposición económica ajustada al siguiente modelo:

D/Dª..... mayor de edad, con domicilio en....., CP....., y D.N.I. nº....., teléfono....., en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de.....), con domicilio en....., CP....., teléfono....., y DNI ó CIF ..... (según se trate de persona física o jurídica), enterado del concurso convocado por el Ayuntamiento de Orio, para la contratación del SERVICIO DE LUDOTECA Y GAZTELEKU MUNICIPALES, declaro:

1º) Que me comprometo a su ejecución por un precio anual de……. €, más……. € correspondientes al……. % de IVA.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

4º) Que me obligo al cumplimiento de lo legislado o reglamentado en materia laboral y tributaria

En....., a.....de.....de 20….

Firma

II. ERANSKINA

LANGILEEN SUBROGAZIOA ONARTZEKO EREDUA

Nik , ...(e)k, adinez nagusia, ... zenbakidun NANa dudan eta .....(e)n bizi naizen honek, ...IFK zenbakia duen eta egoitza soziala .....(e)n duen ..... enpresaren izenean (Posta kodea:....., telefonoa: .....) honako hau

AITORTZEN DUT:

ORIOKO UDAL-LUDOTEKA ETA GAZTELEKU ZERBITZUA KONTRATATZEKO deitutako prozeduraren pleguen edukia ezagutzen duela eta konpromisoa hartzen du klausula zehatzen agiri honetako III. Eranskinean aipatzen den egoeran dauden langileak subrogatzeko, horretarako ematen den zerrenda erreferentziatzat hartuta.

……, 2022ko ……..aren …… a

ANEXO II

MODELO DE ACEPTACIÓN DE LA SUBROGACIÓN DEL PERSONAL

D./Dña..... ....., mayor de edad, con D.N.I. nº..... y domicilio en ....., en representación de la empresa ....., C.I.F. ....., con domicilio social en ....., C.P....., Teléfono .....

DECLARA:

Que conoce el contenido de los pliegos del procedimiento convocado para la **CONTRATACION DEL SERVICIO DE LUDOTECA Y GAZTELEKU MUNICIPALES DE ORIO** y se compromete a subrogar al personal que se halla en la situación que se menciona en Anexo III del presente pliego de cláusulas particulares, tomando como referencia la relación que se facilita con tal finalidad.

……, a …… de …….. 2022.

Sinatuta / Firmado

III. ERANSKINA / ANEXO III

ZERBITZUARI ATXIKITAKO PERTSONEN DATUAK ORIOKO UDAL LUDOTEKA ETA GAZTELEKU ZERBITZUA TXURRUMUSKI KULTUR-AISIALDI ELKARTEKO LANPOSTU ZERRENDA

DATOS DE LAS PERSONAS ADSCRITAS AL SERVICIO DE LUDOTECA Y GAZTELEKU MUNICIPALES DE ORIO RELACIÓN DE PERSONAL DE TXURRUMUSKI KULTUR-AISIALDI ELKARTEA

Identifikazioa Identificación	**Kategoria** Categoria	**Kontratu mota** Tipo contrato	**Langile sailkapena**	**Jardunaldia** Dedicación %	**Antzinakotasuna** Antiguedad	**Hirurtekoak** Trienios	**Urteko gordina**
72603582-B	OFICIALES DE PRIMERA Y SEGUNDA	INDEFINIDO ORDINARIO CON O SIN REDUCCIÓN DE CUOTAS	MONITORA	%29,8	01/01/2022	0	6.613,08€
72518844-M	OFICIALES DE PRIMERA Y SEGUNDA	INDEFINIDO ORDINARIO CON O SIN REDUCCIÓN DE CUOTAS	MONITORA	%50,6	01/09/2019	0	11.213,48€
72600740-K	OFICIALES DE PRIMERA Y SEGUNDA	INDEFINIDO ORDINARIO CON O SIN REDUCCIÓN DE CUOTAS	MONITORA	%51,9	06/04/2018	1	11.501,00€
72604777-X	OFICIALES DE PRIMERA Y SEGUNDA	INDEFINIDO ORDINARIO CON O SIN REDUCCIÓN DE CUOTAS	MONITOR	54,5%	28/03/2019	1	12.076,05€

* Bazkideei Barne Araubideari buruzko Erregelamendua eta berezko ordainsari-eredua aplikatzen zaizkie.
* A los socios se les aplica el Reglamento de Régimen Interior y el modelo de retribución propio

** Langileei Gipuzkoako Esku-Hartze Sozialaren II. Hitzarmena aplikatuko zaie.
** A los trabajadores les será de aplicación el II Convenio de Intervención Social de Gipuzkoa.

*** Kontuan izan, ondorengo kontratazioak 3. taldekoak izango direla. Agiri Teknikoa, art. 6.1
*** Téngase en cuenta que las contrataciones posteriores serán del Grupo 3. Pliego Técnico art. 6.1